

ISTRUZIONI DI UTILIZZO DELLA TESTA TERMOSTATICA  
 THERMOSTATIC HEAD MANUAL INSTRUCTIONS  
 INSTRUCCIONES DE EMPLEO CABEZAL TERMOSTÁTICO  
 ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ТЕРМОСТАТИЧЕСКОЙ ГОЛОВКИ



6 °C	12 °C	16 °C	20 °C	24 °C	28 °C
*	1	2	3	4	5



**Caratteristiche tecniche valvole termostatiche**  
*Technical features of the thermostatic valves*

**Características técnicas de las válvulas termostáticas**  
*Технические характеристики вентиля*

Pressione massima statica di esercizio 10 bar  
 Pressione massima differenziale 1 bar  
 Temperatura massima di esercizio 120 °C

Presión máxima trabajo 10 bar  
 Presión máxima diferencial 1 bar  
 Temperatura máxima trabajo 120 °C

*Maximum working pressure 10 bar*  
*Maximum differential pressure 1 bar*  
*Maximum working temperature 120 °C*

*Максимальное рабочее давление 10 бар*  
*Максимальный перепад давления 1 бар*  
*Максимальная рабочая температура 120 °C*

**Caratteristiche tecniche testa termostatica**  
*Technical features of the thermostatic head*

**Características técnicas cabezal termostático**  
*Технические характеристики термостатической головки*

Temperatura min. di regolazione (pos. \* "antighielo") Ts min 6 °C  
 Temperatura max di regolazione (pos. max) Ts max 28 °C (5)  
 Condizioni di risparmio 20 °C  
 Campo di inalterabilità dell'elemento termostatico -15 °C÷ +60 °C  
 Temperatura di stoccaggio -20 °C÷ +50 °C  
 Isteresi C 0,4 K  
 Influenza della pressione D 0,5 K  
 Influenza della temperatura dell'acqua W 0,25 K  
 Tempo di risposta Z 22 min.

Temperatura min. de regulación (pos. \* "antihielo") Ts min 6 °C  
 Temperatura máx. de regulación (pos. max) Ts máx 28 °C (5)  
 Temperatura de ahorro 20 °C  
 Campo de inalterabilidad del elemento termostático -15 °C÷ +60 °C  
 Temperatura de almacenamiento -20 °C÷ +50 °C  
 Histeresis C 0,4 K  
 Influencia de la presión D 0,5 K  
 Influencia de la temperatura del agua W 0,25 K  
 Tiempo de actuación Z 22 min.

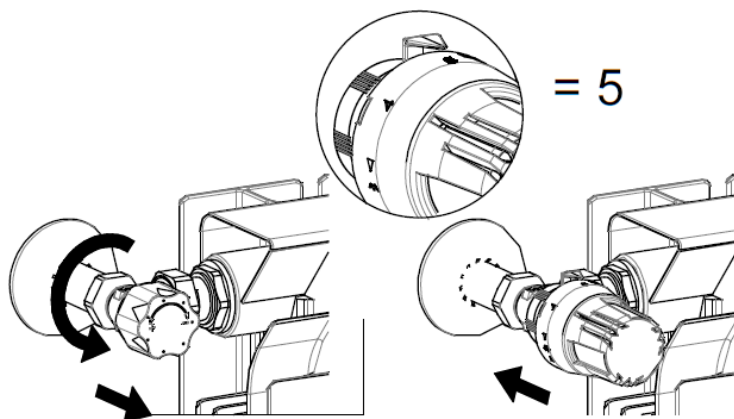
*Min. regulation temp. (anti-freeze protection pos.) Ts min 6 °C*  
*Max regulation temperature (max position) Ts max 28 °C (5)*  
*Energy saving conditions 20 °C*  
*Thermostatic element field durability -15 °C ÷ +60 °C*  
*Storage temperature -20 °C ÷ +50 °C*  
*Hysteresis C 0,4 K*  
*Differential pressure influence D 0,5 K*  
*Water temperature influence W 0,25 K*  
*Response time Z 22 min.*

*Минимальная температура (режим антизамерзания)*  
*Ts min 6 °C*  
*Максимальная температура (поз. max) Ts max 28 °C (5)*  
*Экономичный режим 20 °C*  
*Условия эксплуатации термостатического элемента:*  
*-15 °C ÷ +60 °C*  
*Температура хранения -20 °C ÷ +50 °C*  
*Гистерезис: C 0,4 K*  
*Влияние дифференциального давления: D 0,5 K*  
*Влияние температуры воды: W 0,25 K*  
*Время срабатывания: Z 22 min*

ISTRUZIONI DI UTILIZZO DELLA TESTA TERMOSTATICA  
 THERMOSTATIC HEAD MANUAL INSTRUCTIONS  
 INSTRUCCIONES DE EMPLEO CABEZAL TERMOSTÁTICO  
 ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ТЕРМОСТАТИЧЕСКОЙ ГОЛОВКИ

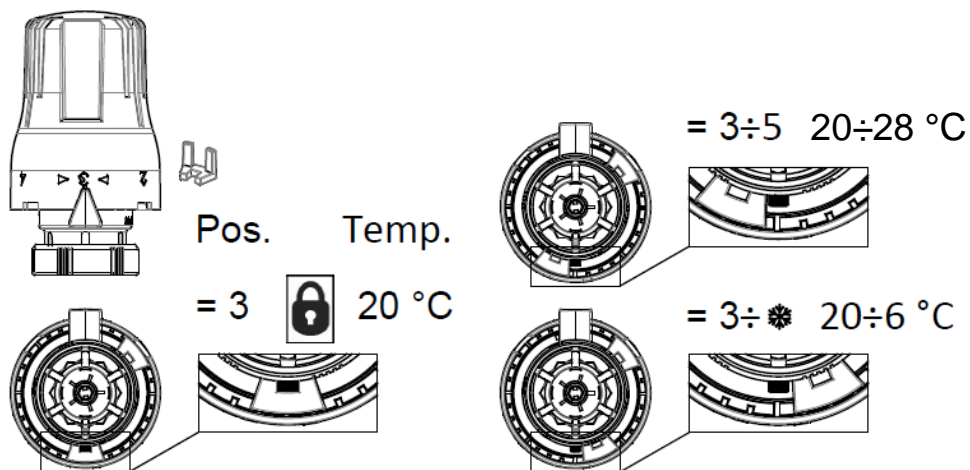
Istruzioni di utilizzo  
 Instructions for use

Instrucciones de montaje  
 Инструкция по эксплуатации



Blocco e limitazione della temperatura  
 Temperature block and limits

Selección de la temperatura  
 Ограничение и блокировка температуры



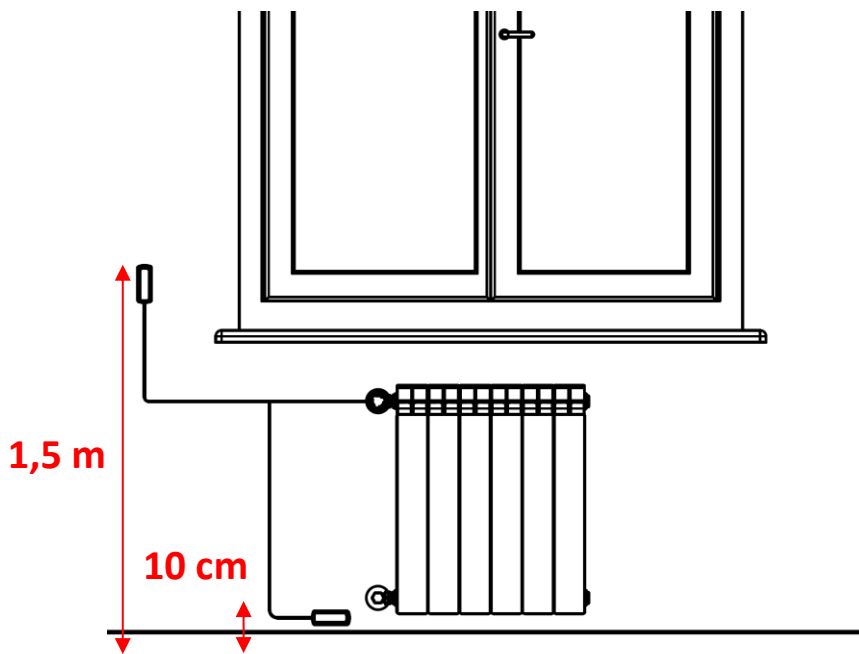
ISTRUZIONI DI UTILIZZO DELLA TESTA TERMOSTATICA  
THERMOSTATIC HEAD MANUAL INSTRUCTIONS  
INSTRUCCIONES DE EMPLEO CABEZAL TERMOSTÁTICO  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ТЕРМОСТАТИЧЕСКОЙ ГОЛОВКИ

Posizionamento della sonda

*Probe position*

Posicionamiento de la sonda termostática

*Установка датчика*



Installazione

*Installation*

Instalación

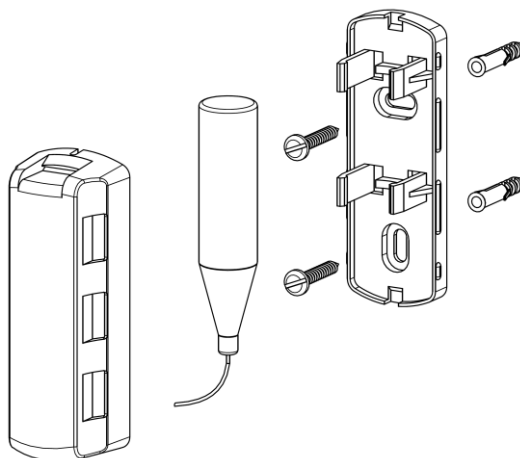
*Инструкция по установке*

Fissare lo zoccolo portasonda con le viti ed i tasselli forniti in confezione.

*Fix the probe holder with screws provided in the package.*

Fijar el soporte de la sonda con los tornillos que se suministran.

*Установить держатель датчика при помощи винтов и дюбелей из комплекта.*



ISTRUZIONI DI UTILIZZO DELLA TESTA TERMOSTATICA  
THERMOSTATIC HEAD MANUAL INSTRUCTIONS  
INSTRUCCIONES DE EMPLEO CABEZAL TERMOSTÁTICO  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ТЕРМОСТАТИЧЕСКОЙ ГОЛОВКИ

Fissare il capillare utilizzando gli appositi cavallotti e chiodini in confezione.

ATTENZIONE: Prestare la massima attenzione a non schiacciare, forare o piegare ad angolo il capillare.

*Fix the capillary using special U-bolts and nails in the package.*

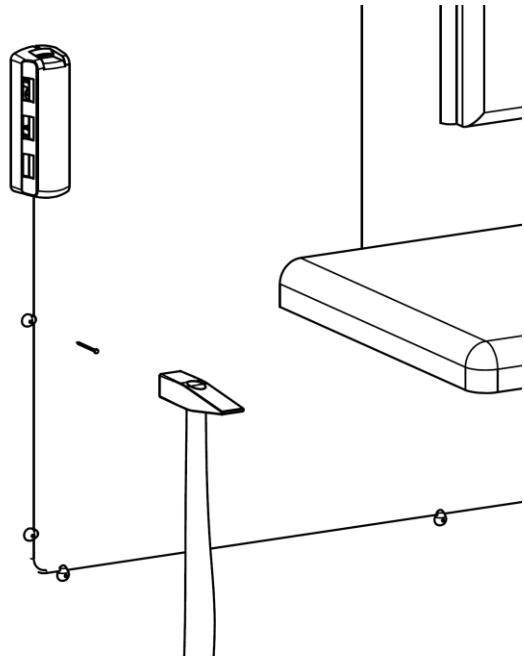
*ATTENTION: don't crash, puncture or bend the capillary*

Fijar el capilar con los pernos que se suministrar.

PRECAUCIÓN: que no se aplaste, perforo ni doble el capilar.

Установить капиллярную трубку при помощи специальных скоб и гвоздиков из комплекта.

Внимание: будьте осторожны, чтобы не раздавить, не проколоть и не переломить капиллярную трубку при прокладке.

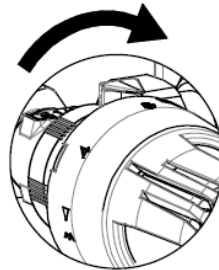


In estate  
In summer

En verano  
В летний период



>30 °C



= 5